

Az alapeljárás felei

Fellebbező: Olbek Industrial Services

Ellenérdekű fél a fellebbezési eljárásban: Minister van Sociale Zaken en Werkgelegenheid

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1. Úgy kell-e értelmezni az Európai Közösséget létrehozó szerződés 49. és 50. cikkét, hogy azokkal ellentétes az olyan nemzeti szabályozás, mint a Wet arbeid vreemdelingennek a Wet arbeid vreemdelingen végrehajtásáról szóló rendelet 1e. cikke (1) bekezdésének c) pontjával összefüggésben értelmezett 2. cikke, amelynek értelmében munkavállalóknak a 96/71/EK irányelv⁽¹⁾ 1. cikke (3) bekezdésének c) pontja értelmében vett kiküldéséhez foglalkoztatási engedély szükséges?
2. Mely ismérvek segítségével határozandó meg, hogy munkavállalóknak a 96/71/EK irányelv 1. cikke (3) bekezdésének c) pontja értelmében vett kiküldéséről van-e szó?

⁽¹⁾ A munkavállalók szolgáltatások nyújtása keretében történő kiküldetéséről szóló, 1996. december 16-i 96/71/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 18., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet, 2. kötet, 431. o.).

Oberster Gerichtshof (Ausztria) által 2009. augusztus 7-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Stadt Graz kontra Strabag AG, Teerag-Asdag AG, Bauunternehmung Granit GesmbH

(C-314/09. sz. ügy)

(2009/C 267/65)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Oberster Gerichtshof

Az alapeljárás felei

Felperes: Stadt Graz

Alperes: Strabag AG, Teerag-Asdag AG, Bauunternehmung Granit GesmbH

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1. Akkor is ellentétes-e az árubeszerzésre és az építési beruházásra irányuló közbeszerzési szerződések odaítélésével kapcsolatos jogorvoslati eljárás alkalmazására vonatkozó törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezések összehangolásáról szóló, 1989. december 21-i 89/665/EGK tanácsi irányelv⁽¹⁾ 1. cikkének (1) bekezdésével és 2. cikke (1) bekezdésének c) pontjával vagy ezen irányelv egyéb rendelkezéseivel az a nemzeti szabályozás, amely a közösségi közbeszerzési jog ajánlatkérő általi megsértésén alapuló kártérítési igény érvényesítését az ajánlatkérő vétkességétől teszi függővé, ha ezt a szabályozást oly módon alkalmazzák, hogy az ajánlatkérő szerveinek vétkességét főszabály szerint vélelmezni kell, és az ajánlatkérő nem hivatkozhat az egyedi képességek hiányára, valamint az ily módon hiányzó szubjektív felrőhatóságra?

kezéssel az a nemzeti szabályozás, amely a közösségi közbeszerzési jog ajánlatkérő általi megsértésén alapuló kártérítési igény érvényesítését az ajánlatkérő vétkességétől teszi függővé, ha ezt a szabályozást oly módon alkalmazzák, hogy az ajánlatkérő szerveinek vétkességét főszabály szerint vélelmezni kell, és az ajánlatkérő nem hivatkozhat az egyedi képességek hiányára, valamint az ily módon hiányzó szubjektív felrőhatóságra?

2. Az 1. kérdésre adandó nemleges válasz esetén:

Értelemzhető-e az árubeszerzésre és az építési beruházásra irányuló közbeszerzési szerződések odaítélésével kapcsolatos jogorvoslati eljárás alkalmazására vonatkozó törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezések összehangolásáról szóló, 1989. december 21-i 89/665/EGK tanácsi irányelv 2. cikkének (7) bekezdése akként, hogy az abban meghatározott, a jogorvoslati eljárásban hozott határozatok hatékony végrehajtásának biztosítását előíró szabály értelmében a közbeszerzést ellenőrző hatóság döntése az eljárás valamennyi résztvevője, így az ajánlatkérő vonatkozásában is kötőerővel bír?

3. A 2. kérdésre adandó igenlő válasz esetén:

Az árubeszerzésre és az építési beruházásra irányuló közbeszerzési szerződések odaítélésével kapcsolatos jogorvoslati eljárás alkalmazására vonatkozó törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezések összehangolásáról szóló, 1989. december 21-i 89/665/EGK tanácsi irányelv 2. cikkének (7) bekezdése értelmében megengedett-e, hogy az ajánlatkérő a közbeszerzést ellenőrző hatóság jogerős döntését figyelmen kívül hagyja, illetve köteles-e akár erre, és ha igen, milyen feltételek fennállása esetén?

⁽¹⁾ HL L 395., 33. o.; magyar nyelvű különkiadás 6. fejezet, 1. kötet, 246. o.

A Bundesgerichtshof (Németország) által 2009. augusztus 10-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — MSD Sharp & Dohme GmbH kontra Merckle GmbH

(C-316/09. sz. ügy)

(2009/C 267/66)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Bundesgerichtshof

Az alapeljárás felei

Felperes: MSD Sharp & Dohme GmbH

Alperes: Merckle GmbH

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

Az utójára a 2008. március 11-i 2008/29/EK tanácsi és európai parlamenti irányelvvel ⁽¹⁾ módosított, az emberi felhasználásra szánt gyógyszerek közösségi kódexéről szóló, 2001. november 6-i 2001/83/EK tanácsi és európai parlamenti irányelv ⁽²⁾ értelmezésére vonatkozóan a következő kérdést terjeszti az Európai Közösségek Bírósága elé előzetes döntéshozatalra:

Az emberi felhasználásra szánt gyógyszerek közösségi kódexéről szóló 2001/83/EK irányelv 88. cikke (1) bekezdésének a) pontja vonatkozik-e a vényköteles gyógyszerek nyilvános reklámozására is, amennyiben a reklám csak azokat az engedélyezési eljárásban az engedélyező hatóság elé terjesztett információkat tartalmazza, amelyek a készítmény valamennyi megszerzője számára amúgy is hozzáférhető, továbbá ha az adatokat nem kéretlenül közlik az érdeklődővel, hanem csak azon személy számára válnak megismerhetővé, aki az interneten saját maga jár utánuk?

⁽¹⁾ HL L 81., 2008.3.20., 51. o.

⁽²⁾ HL L 311., 2001.11.28., 67. o.; magyar nyelvű kiadás 13. fejezet, 27. kötet, 69. o.

Az Elsőfokú Bíróság (ötödik tanács) T-396/05. és T-397/05. sz., ArchiMEDES kontra Bizottság egyesített ügyekben 2009. június 10-én hozott ítélete ellen az ArchiMEDES által 2009. augusztus 10-én benyújtott fellebbezés

(C-317/09. P. sz. ügy)

(2009/C 267/67)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Fellebbező: Architecture, Microclimat, Énergies Douces Europe et Sud, sarl (ArchiMEDES) (képvisező: P.-P. Van Gehuchten ügyvéd)

A másik fél az eljárásban: az Európai Közösségek Bizottsága

A fellebbező kérelmei

Az ArchiMEDES azt kéri, hogy az Európai Közösségek Bírósága helyezze hatályon kívül az Európai Közösségek Elsőfokú Bírósága T-396/05. és T-397/05. sz. egyesített ügyekben 2009. június 10-én hozott ítéletét, továbbá adjon helyt a fellebbező által az elsőfokú eljárásban előterjesztett kereseti kérelmeknek, amelyekben a következőket kérte:

- a 2005. október 5-én kelt levélben foglalt és a fellebbezővel 2005. október 10-én közölt, a fellebbezővel szemben beszámítási követelést érvényesítő bizottsági határozat megsemmisítését, továbbá
- a 2005. augusztus 30-án kelt levelekben foglalt és a fellebbezővel 2005. szeptember 2-án közölt, visszafizetést elrendelő határozat, valamint a 2005. augusztus 23-án kelt és a fellebbezővel 2005. szeptember 2-án közölt 3240705638. sz. terhelési értesítés megsemmisítését;
- a szerződés 2005. augusztus 30. napjával történő felmondásáról szóló bizottsági határozat érvénytelenítését;
- a Bizottság arra kötelezését, hogy fizessen meg 125 906 EUR összeget, megnövelve a 2002. február 12-étől járó törvényes késedelmi kamatokkal;
- másodlagosan, a Bizottság arra kötelezését, hogy fizessen meg 103 551,90 EUR összeget, megnövelve a 2002. február 12-étől járó törvényes késedelmi kamatokkal,

valamint a Bizottságot kötelezze az első- és másodfokú eljárásban felmerült valamennyi költség viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

Fellebbezésének alátámasztása érdekében az ArchiMEDES négy jogalapra hivatkozik.

A fellebbező az első jogalapjában — amely a fellebbezőnek a Bizottság 2005. október 5-én kelt levelében foglalt, beszámítási követelést érvényesítő határozat megsemmisítése iránti kérelmére vonatkozik — azt állítja, hogy az Elsőfokú Bíróság megsértette az EK 230. cikket, a francia Polgári Törvénykönyv 1291. cikkét, valamint tévesen indokolta a megtámadott ítéletet, illetve elmulasztotta indokolni azt. A fellebbező szerint ugyanis a beszámításról szóló határozat az EK 230. cikk értelmében vett, keresettel megtámadható aktust képez, a Bizottság által jelen esetben meghozott határozat elfogadása pedig az ArchiMEDES és a Bizottság között létrejött szerződésre irányadó francia Polgári Törvénykönyv 1291. cikkében szabályozott feltételek megsértésével történt, amely rendelkezés értelmében valamely követelés vitatása esetén e követelés csak attól kezdve válik bizonyossá, hogy a kötelezettel szemben bírósági határozat írja elő ezen összegnek a jogosult részére történő megfizetését. Az Elsőfokú Bíróság ezért megsértette a hivatkozott rendelkezéseket, amikor úgy ítélte meg, hogy a fellebbezőnek a továbbiakban nem áll érdekében a 2005. október 5-i határozat megsemmisítését kérni, mivel e határozat a fellebbező szerint szabálytalan egyoldalú aktust képez.

A fellebbező a második jogalapjában az emberi jogok védelméről szóló európai Egyezmény 6. cikkének, az Elsőfokú Bíróság eljárási szabályzata 64. cikkének, a harmadik személyek perbehívására vonatkozó szabálynak, a védelemhez való jognak, valamint a tisztességes eljáráshoz való jognak a megsértésére hivatkozik, amennyiben az Elsőfokú Bíróság indokolás nélkül